

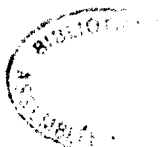


Statutes of Québec 1995

NATIONAL ASSEMBLY

The Honourable
MARTIAL ASSELIN, *Lieutenant-Governor*

QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER





Statutes of Québec 1995

assented to during the First Session of the Thirty-Fifth Legislature, held on 26 and 27 January, on 2, 3 and 4 February, from 14 March to 22 June and from 27 November to 15 December 1995

11.1.95 4-806

A publication of the
Directorate of Legal and Legislative Affairs,
National Assembly

Legal Deposit – 2nd Quarter 1996
Bibliothèque nationale du Québec

ISBN 2-551-16725-6

ISSN 0712-4422

© Québec Official Publisher, 1996

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTE

This volume contains the text of every Act assented to in 1995.

It also contains information that enables the reader to locate an Act, trace the stages which preceded its adoption by the National Assembly and discover some of its effects on existing legislation.

Each Act is preceded by an introductory page which contains, in addition to the chapter number and title of the Act, the number it had as a bill, the name of the person who introduced the bill, the date of each stage leading to adoption by the National Assembly and the date of assent, the date or dates of coming into force, so far as known on 1 March 1996 and a list of the Acts it amends.

The table of amendments contains a cumulative listing of the amendments made to the Revised Statutes of Québec, 1977 and to other public Acts, including the amendments made by the Acts of 1995. This is followed by a table of general amendments and a table of the corrections made for updating purposes, in accordance with the Act respecting the consolidation of the statutes and regulations (R.S.Q., chapter R-3), beginning in 1979.

The equivalence table lists the chapter number assigned, in the Revised Statutes of Québec, to the Acts adopted between the updatings of 1 January 1995 and 1 January 1996.

The dates on which Acts or parts of Acts have come into force by proclamation or order since 1964, except those already indicated in the annual volume of statutes are given in a table followed by a list of the provisions which have not yet been brought into force by proclamation or order. Other tables list the letters patent issued in 1995 in respect of municipalities, whenever their publication is required by law.

The concordance table establishes the correspondence between the number assigned to a bill before it is assented to and the chapter number assigned to it as an Act in the annual volume of statutes.

Most of the information described above, except the alphabetical index which is found at the end of the volume, is contained in that part of the volume referred to as the yellow pages.

Directorate of
Legal and Legislative Affairs
National Assembly
Québec

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Text of public Acts	1
Table of amendments	1573
Table of general amendments to public statutes	1955
Table of corrections made to the English text of the Revised Statutes	1957
Equivalence table of chapters consolidated to 1 January 1996 ..	1965
List of legislative provisions brought into force by proclamation or order to 1 March 1996	1967
List of legislative provisions not yet brought into force by proc- lamation or order to 1 March 1996	1991
Letters patent	1999
Tables of concordance	2001
Text of private Acts	2003
Alphabetical index	2103